الصحافة اللبنانية ترجمان الوجدان العربي في معركة التحرير الجزائرية

بقلم د. علي سعد(*)

عندما كلفت بتمثيل اتحاد الكتاب اللبنانيين في هذه الندوة الكريمة، رأيت، بسبب ضيق الوقت المتاح، أن أحصر كلمتي في أضيق الحدود، فأتحدث عن دور الصحافة الأدبية اللبنانية في نشر انتاج أهل القلم في بلادي، في تعاطفهم وتعاطف الشعب اللبناني مع كفاح الشعب الجزائري البطل.

ولكنني، لدى مراجعة ما تيسر من أعداد المجلات اللبنانية التي كانت تعمل، في الحقل الثقافي خاصة، في الفترة الممتدة بين عامي ١٩٥٥ و١٩٦٢، وجدت أن الظاهرة الجديرة بالاهتمام في إسهام هذه المجلات كانت تتمثل في قدرتها على استقطاب نتاج قرائح الكتاب والشعراء المنتمين إلى مختلف الأقطار العربية، بحيث تحتل كتاباتهم حيزاً أوسع مما تحتله كتابات اللبنانيين منهم.

وظاهرة الانفتاح على الخارج، وخاصة على الدنيا العربية، يعتبرها اللبنانيون جانباً أساسياً من رسالة لبنان التاريخية، بل أحد مبررات وجوده واستمراره. وفي المجال الثقافي، يتخذ انفتاح الصحافة، والمنابر الثقافية بصورة عامة على النتاج الأدبي والفكري القادم من الأرض العربية معنى التعلق بحرية الفكر والرأي، من جهة، ومعنى الإصرار على تأكيد انتمائه القومي، وهويته العربية. ولا أحسبني بعيداً عن الواقع إن قلت إن جانباً كبيراً من الصراع الذي يدور على الأرض اللبنانية منذ سنوات ينطلق من الاختلاف، بين طرفي الصراع، على تحديد مدى وأهمية هذين المعنيين.

وبعد، فلكي أبين، بصورة محسوسة، أهمية الدور الذي لعبته الصحافة اللبنانية، ذات التوجه الثقافي، من فئة المجلات الشهرية والفصلية، في ترجمة التحرك الوجداني عند المثقفين وعند الجماهير، في لبنان والعالم العربي، إزاء أحداث الثورة الجزائرية، رأيت أن أفضل ما يمكن عمله هو تقديم كشف عن الكتابات التي صدرت على صفحات المجلات من هذه الفئة، مستبعداً الصحف اليومية والأسبوعية التي تستدعي مراجعتها الشهور الطوال. وكانت حصيلة هذا التقصي، إعداد فهرست مفصل عن هذه الكتابات أرفقناها بالنص المكتوب لهذه الكلمة. ولسنا ندَّعي أنه كامل. ويستحيل في فترة الأسبوعين، بل أقل، التي أتيحت لنا لإعداد هذه الكلمة، حتى تصفح عناوين الكتابات التي تعنينا والمبثوثة في عشرات المجلات التي

(*) أعدّ هذا البحث لالقائه في ندوة خاصة أقيمت في الجزائر.

يصعب الوصول إليها والعثور عليها في ظروف الأوضاع اللبنانية السائدة حالياً. ولكن الفهرست يتضمن كشفاً كاملاً لكل ما نشر، حول الجزائر وثورتها، في مجلة «الآداب»، التي كانت، فيما بين أواسط الخمسينات والسبعينات، المنبر الأهم لأدباء وشعراء العربية، ذوي التحسس القومي، وكشفاً كاملاً لمجلة «شعر»، وهما المجلتان اللتان استطعنا مراجعة كامل مجموعاتهما السنوية عن الفترة الممتدة بين عامي ١٩٥٥ و١٩٦٢. وفي الفهرست كذلك عناوين لبعض الكتابات التي عثرنا عليها في مجلات أخرى: «كالثقافة الوطنية» و«الطريق» و«المعارف» التي لم يتح لنا الوقت إلا مراجعة اعداد محدودة منها، ومن مجلات غير مذكورة في الفهرست مثل «الأديب» و«الحكمة» و«الرسالة».

وإذا اعتبرنا أن الأعداد التي روجعت في هذه المجلات تشكل عينة ذات قيمة دالة على مضمون مجموع الأعداد الصادرة، أمكننا التأكيد أن ما يتضمنه الفهرست يشكل ما يقارب ٧٠٪ من مجموع الكتابات المتصلة بالثورة الجزائرية في الصحافة الثقافية اللبنانية.

وقد صنفنا المواد المتوفرة داخل سبع فئات هي:

١ ـ القصائد.
٢ ـ الدراسات والأبحاث الصادرة باللغة العربية.
٣ ـ التعليقات والمناقشات التي دارت حول الكتابات المنشورة.
٤ ـ كتابات بالفرنسية ترجمت إلى العربية ونشرت في المجلات المراجعة.
٥ ـ القصص.
٦ ـ المسرحيات.
٧ ـ أخبار عن النشاط المبذول في البلدان العربية وفي العالم دفاعاً عن الثورة الجزائرية.

والانطباع الأول الذي يتكون لدينا من الجولة الخاطفة على العناوين المدرجة هو أن الشعر يحتل المكانة الأولى بين مختلف الصيغ الكتابية المعتمدة.

ففي مقابل واحد وسبعين قصيدة أحصيناها، لا يوجد غير ثلاثة وثلاثين بحثاً ودراسة باللغة العربية وثلاثة عشر بحثاً باللغة الفرنسية، وسبع قصص وثلاث مسرحيات.

وهذا الأمر طبيعي، في البلدان العربية خاصة، حيث الشعر هو المتنفّس الأول لوجدان الناس، في تفاعله مع الأحداث البالغة الإثارة كالحروب والثورات. والشعر، بخلاف الفنون الكلامية الأخرى، هو الأقرب تناولاً لأنه لا يحتاج إلا لشحنات من العاطفة والأحاسيس ولدفق من الرؤى ولقدرة على صياغة الصور والرؤى والأحاسيس في سياق من الألفاظ المنظومة في نسق محدد ضمن إيقاع وقيود شكلية مفروضة من التراث أو ضمن إيقاع وقيود يبتدعها الشاعر وفقاً للمضمون الخاص بكل قصيدة.

وكل هذه العناصر: الرؤى والأحاسيس والصور والقدرة التعبيرية الملائمة عناصر نابعة من ذات الشاعر القائمة على تقاطع التفاعلات بين طبيعته وبيئته بما فيها تكونه الثقافي. لذلك يسهل قول الشعر للتعبير عن الانفعالات التي تثيرها في نفوس الناس، وفي نفس الشاعر الأحداث المزلزلة، ولتلبية الرغبة في ملاحقة الحدث الهارب وتأثيراته المتحولة، بالسرعة الكافية لالتقاط لفح إسقاطاته على النفس ولأسر الزمن في إيقاع الكلمات ودلالاتها.

فلا عجب إذن أن يقع الاختيار على الشعر كصيغة فضلى للتعبير الأدبي من لحظات التوقد العاطفي إزاء أحداث الثورة الجزائرية، في مختلف أرجاء العالم العربي، تماماً مثلما كان الأمر إزاء العدوان الثلاثي على مصر، وإزاء مآثر فدائيي المقاومة الفلسطينية ومآسي الشعب الفلسطيني وكما هو الحال اليوم في تدفق الشعر الملتزم في محاولته التعاطي مع مراحل المأساة اللبنانية والاجتياح الاسرائيلي وانبثاق المقاومة الوطنية اللبنانية التي استطاعت بتصدّيها الأسطوري للعدوّ الصهيونيّ أن تجسد الروح البطولية التي تجلت على مدى التاريخ المجيد للأمة العربية والإسلامية والتي سطرت ثورة الجزائر إحدى أنصع صفحاته.

والانطباع الثاني يتعلق بتوزع الإسهام في القصائد والكتابات المنشورة بين كتّاب وشعراء ينتمون إلى مختلف أنحاء العالم العربي وأقطاره بما فيها الجزائر؛ مع الإشارة

إلى أن هناك قصائد ودراسات وأبحاثاً صادرة عن شعراء وكتاب ومفكرين فرنسيين كانت لهم الشجاعة في استنكار أساليب القمع الوحشي التي كانت تمارسها السلطات الفرنسية بحق الشعب الجزائري.

والانطباع الثالث يتصل بملاحظة إسهام الكتّاب الجزائريين بصورة وافية في حقل الأبحاث والدراسات. ونذكر من الكتّاب بصورة خاصة عثمان سعدي وأبو القاسم سعد الله وعبد الحميد المهري ومالك بن بني ومحمد الصالح الصديق والجنيدي خليفة الذين كانت تدفعهم إلى الكتابة في مجلاتنا الرغبة المتحرقة في التعريف ببلادهم وبتراثها الثقافي والنضالي الذي كان مجهولاً، بصورة شبه تامة، من شعوب المشرق العربي. وبسبب الزاد المعرفي الأوسع الذي كانوا يملكونه عن وطنهم الجزائر، تتصف أبحاثهم بغنى في المضمون يرتكز إلى خبرة بأحوال شعبها، نفتقده في أبحاث ودراسات الكتّاب العرب من غير الجزائريين الذين كان يتعذر عليهم الوصول إلى المراجع والحقائق، في ينابيعها، عن أرض الجزائر وشعبها بفعل الحصار الرهيب المضروب حولهما خلال قرن وثلث من قبل المحتل الغاصب.

أما الأبحاث والدراسات الصادرة عن الكتاب الفرنسيين الأحرار المؤيدين لشرعية نضال الشعب الجزائري، فإننا نلمس فيها، من جهة، عمق التحليل، والجدية والإبداعية في التقصّي عن الحقائق، عبر عمليات توثيقية هامة، ومن جهة أخرى، نبرة مشحونة بالأسى الملتاع الذي يعكس التمزق النفسي والشعور بالعار أمام وحشية الجرائم التي كانت السلطات التي تمثّل شعبهم ترتكبها على أرض الجزائر باسم التمدّن والحضارة.

وأجدني مسوقاً للقيام بمحاولة، فيها الكثير من المخاطرة، للولوج أعمق وأبعد إلى الكتابات التي توحي بها العناوين المدرجة بالفهرست لنرسم بعض الخطوط الكبرى لملامح مضمونها ولنتبين خصائص الأساليب الكتابية التي اعتمدها مختلف الذين جنّدوا قرائحهم وأقلامهم للإعراب عن مشاركتهم الوجدانية مع الشعب الجزائري البطل.

وبالنظر لضيق الوقت، أرى أن أركز محاولتي على الأعمال الشعرية، فالشعر هو أقرب الفنون الشعرية من حديث القلب والعاطفة. وهل في ندوتنا هذه ما هو أهم من أن نستعيد معاً بعضاً من اللحظات الشعورية المتوهجة عندما كانت قلوب الملايين من أبناء أمتنا مشدودين إلى أرض الجزائر، يُعانون آلام جراحاتها ويبتهجون لبطولات أبنائها ويرون في انتصارها إحدى أكبر المحطات المجيدة في حياة هذه الأمة، وإيذاناً بالانهيار الأخير لهيكل الاستعمار القديم.

وسنكتفي، اختصاراً للمهمة، باستعراض بعض المعاني الأساسية التي يلتقي عليها عدد من الشعراء في تعاطيهم مع أحداث الجزائر، مع الإشارة إلى بعض الدروب الخاصة التي سلكها البعض منهم.

المعنى المشترك الأول الذي انطلق منه خيال العديد من الشعراء هو شعور الاعتزاز القومي بنهوض الشعب الجزائري العظيم الذي كنا نحسب أن الاستعمار ألغاه نهائياً كشعب عربي ومسلم، وهتاف الدم الواحد والمصير الواحد الذي يجمع بين مغرب الوطن العربي ومشرقه.

ومن المشرق ارتفع صوت سليمان العيسى ليحيي في قصيدته «من ملحمة الجزائر» خروج المارد العربي في أرض الجزائر لاستنقاذ وجوده أرضاً وروحاً وتاريخاً ولغة وشخصية حضارية، من أيدي محتل غاصب أراد مع نهب الأرض إلغاء هذا التاريخ ومحو اللغة والروح واستلاب الشخصية:

يا قلاع الطغاة قد نفض
العملاق من جفنه عصور الضباب
أمة ظنّها الغزاة اضمحلت
وتلاشت وراء ألف حجاب
من أحال الجبال زأر براكين
وجدران معقل غلّاب
يتحدى قوى الجريمة في الأرض
فتبدو كسيحة الأنياب
إنها أمتي تشدّ جناحيها
فوجه التاريخ وجه انقلاب

وهذا محمد مهدي الجواهري يذكرنا في قصيدته «يوم

الجزائر» بعروبة الجزائر من أيام عقبة بن نافع ويشيد بصمودها في وجه محاولة تزييف حقيقتها ثم بعودتها إلى المسرح الدولي لتؤذن للشعوب بفجر الحرية الذي تعمل على نشره بفضل كفاحها البطولي:

جزائر يا كوكب المشرقين
دجا الشرق من كربه فاطلعي
ويا عقب العَرَب المُغربين
أعيدي صدى «عقبة» تسمعي
أجدِّي عهوداً عفت وابعثي
نوافح من سفرها الممتع
ويا نبعة الصُبَّر الصامدين
لوتها الرياح ولم تقطع
ثبي فمناط رجاء الشعوب
وموت الطواغيت أن تفرعي
جزائر دارت بمستعمر
رحى من يضرس بها يهلع
وآذن فجر الشعوب الهتوف
ينشقّ عن يقظة الهجَّع
جزائر أسطورة حلوة
بشمس ترد على «يوشع»
تنبّي بإمكان ما يستحيل
على خالق مؤمن مبدع

وهذا محمد جميل شلش، من بغداد، يصرخ في «نداء إلى الشرق العربي» معلناً أن الثورة في الجزائر إنما تخاض على اسم الأمة العربية، الأمة الكبرى.

على وهران على وهران
يصب النار ويمحو العار ويحمي الدار
يصب النار
دم الثوار دم الشجعان على دهران
على اسم الأمة الكبرى
على اسم العربي الحر هذي الثورة الكبرى:

ومثله الشاعر الجزائري أبو القاسم سعد الله يربط بين معركة الجزائر ومعركة فلسطين في قصيدته «شعارات»:

من فم الأطلس نشدو وحدة لا تفصم
من فم الأطلس نشدو يا فلسطين الدم
من ذرى الأطلس صخاب الفداء
سوف يمتد النداء
لفلسطين التي تتلو الولاء.

المعنى الثاني الذي استقطب خيال الشعراء يتركز حول تمجيد البطولات التي كان يسطرها الشعب الجزائري بجماهيره العزلاء، وبمجاهديه على السواء؟

والشاعر أيوب طه يصور، من القاهرة، في قصيدته «أوراس» قدرة الشعب المؤمن بحقه وبماضي أمته المجيد على أن يهزم العدو المتفوق بالسلاح:

عنوان أبي قمة أوراس
فرقة «طارق» والأفق رصاص
ودم تسبح فيه زوارق
وشظاياه خوذ وبنادق
تتطاير أشلاء سود
كانت تتوعد يوماً أوراس
«لزريق» يموت على قدمي «طارق»
و «السين» حنين
يترقب عودة نابليون
ما عاد الجيش ولا القائد
أكلتهم أوراس الثورة.

وفاروق شوشة يعلن، من القاهرة، في قصيدته «يا مغرب» أن المغرب العربي الثائر هو وطنه لأنه يرسم بدماء ضحاياه أفق الحرية للإنسان في الأرض العربية وفي كل أرض:

يا مغرب
ثق بالشعب الزاحف نحو القمة
ثق بدماء الجثث المندفعات الجهمة
إنا حطمنا ماضينا الأسود
حطمنا الظلمة
الثورة يا وطني في كل شعابك، في جنباتك
نَبعتْ من كل دروبك، من منحنياتك

غسلت بالنور ضحاياك
هذا الأفق الكابي المعتم
أفق الحرية
هذا الأفق الكابي المعتم
مازال يفجر يا وطني . . . .
ألم الإيمان الأكبر
مازال يلاحق قرضة القرن العشرين
وشراذم حراس الحرية .

والشاعر حسن النجمي، من «قطر»، يرسم في «قصيدة إلى الفجر» قصة انبعاث الشعب الجزائري عملاقاً يخرج من طين الأرض ومن أكفان الموت الذي انحدر إليه عقوداً طويلة، مدفوعاً بابتهالات الكهان التي خدرت فيه حوافزه للثورة:

ما زلنا أغراباً يا أمي
في أرض تنبت كهاناً
في ديجور
يا ثورة يا وجه النور
يا كفاً تبعث موتانا
مدّي في الأعراق الجذرا
حبّي الجمرا
في الزند الفاضل والساعد
خلي العملاق المتواني خلي المارد
يخلق يجبل طين الأرض
عيني آدم
ومصير المخذول العالم
بسياط الحب أو البغض
فات الأفيون ـ القدر.

ومقلع ثالث يغرف منه خيال الشعراء هو استفراغ النقمة والحقد واستمطار اللقمة على المستعمر الفرنسي لبشاعة جرائمه التي لطخت بالعار اسم فرنسا وجعلت إرثها التاريخي كموطن للحريات والمبادىء والمثل الإنسانية يبدو زيفاً وكذباً ورياء.

هذا ما يحاول أن يعبر عنه الشاعر السوري نذير العظمة في قصيدته «فرنسا والريح المجنونة»:

أبداً يسطع في ليل الضمير من فرنسا
دميَ الراكض نهراً من ضياء
يا ابنة النور اشحني أشلاءنا بالكهرباء
والبسي الأحرار صاروا فوق تاريخك نعشاً ورداء
عبدة أنت على بئر من البترول في الرمل الأمير
تسفحين الروح آبار دماء.

والجواهري، هو أيضاً يفضح في قصيدته «يوم الجزائر» تنكّر فرنسا لكل تاريخها الثوري بكلمات لا أبلغ ولا أوضح ولا أكثر لذعاً.

جزائر سامك خسف الهوان
شرعٌ لمثلك لم يُشرع
وسِفْر به المثل الصالحات
ردّت إلى الخلق الأوضع
أزيلت صحائفه النيرات
دويست ولبثت بمستنقع
مشت لك باريس أم الحقوق
وحشاً يدبّ على أربع
فرنسا وما أقبح المدعي
كذاباً وما أخبث المدعي
لك الويل من رائم اطعمت
دم الراضعين ولم تشبع
ومستذئب يستميل الرعاة
لتلجأ منه إلى مفزع
لك الويل فاجرة علقت
صليب المسيح على المخدع
تهدم «بستيل» في موضع
وتبني «البساتيل» في موضع.

وفي قصائد شعراء المشرق العربي نبرة أسى وحسرة لبعدهم عن أرض المعركة وعجزهم عن الإسهام فيها بالقتال وليس بالكلام فقط.

وممن ترجم هذا الشعور الشاعر العراقي شفيق الكمالي في قصيدته «تحية»:

أواه يا أخي
لو أن لي جناح
لو إنني من بعض هذه الرياح
لكان أن رأيتني مع الرجال . .
في أرضنا التي يموج فوقها الأسى
يا سائراً والعزم في عيونه أراه
احمل لهم لإخوتي هناك
دمي . . . دم الرفاق حيث يوجدون .

ومحمد المصري يغني ، من دمشق ، الحسرة نفسها في قصيدته «جزائرية» :

ليتني نسمة من نسيمات دمشق الشتوية
ليت إني قوة تهدم قضبان السجون الدمويه
ليت لي . . . جنح حمامه . . . يا جميله
كنت رفرفت إلى عينيك في الليل وطرنا
إنمـا يحـزن قـلبي إنـني لا أسـتـطيـع
غـيـر أن أهـديـك هـذي الأغـنـيـة

ولكن كلمات سليمان العيسى في قصيدته «من ملحمة الجزائر» تبدو في ذروة القدرة على ترجمة هذه الغصة والحرقة أمام عجز الشعر عن أن يُغْني في المعركة ما يُغْنيه السلاح :

ما عساني أقول والشاعر الرشاش والمدفع الخطيب الهادر
فوق شعري وفوق معجزة الألحان هذا الذي تخط الجزائر
ما عساني أقول؟ والنار لم تلفح جبيني هناك والثأر دائر
ودوي الرشاش لم يخترق سمعي ويسكب في جانحيَّ المشاعر .

أما قصائد الشعراء الجزائريين الذين لم يجدوا للتعبير عن خلجات نفوسهم غير اللغة الفرنسية فتحمل التياعاً وشجى لا يسع القارىء إلا أن يشاركهم لفحهما :

فلنستمع ، إلى مقاطع مجتزأة من قصيدة مالك حداد «المسير الطويل» تحكي حرقة كل عربي في الجزائر أمام عملية استلاب هويته العربية :

إن البرنس الذي ارتداه أجدادي
البرنس الذي يتراءى أمامي في كل مكان
مايزال دثاري
مايزال استمرار الحياة في داري
أنا الكلمة الأخيرة في القصة الضخمة التي ابتدأت . . . .
أبي ! يا أبي ! لماذا حرمتني
تلك الموسيقى المنسوجة من لحمي ودمي
انظر إليَّ ! أنا ابنك
تلك الكلمات الحلوة التي كان يعرفها أيام كان راعياً .

ولْنتبيَّن في كلمات نور الدين تيدافي التي تكتفي بالإيماءة البعيدة إلى المدلولات المتخفية وراء سحر الإشارة المختصرة داخل اللغز ، حرقة شعب تدفع به كل جذوره صوب ضوء الحرية والاستقلال :

شعب نقيّ أمام التهديدات ، وجزائريٌّ فوق ذلك
أخي يوسع الشقاء حتى حدود التمرد
ويحول الانسان إلى رجاء مجهول
شعبي يدفع أعتى صنوف العدم إلى حدود اليأس
هو الجذر المنسي تحت أناة الأصيل المرهقة
وأرضي ، وهي الموشور الخارج من الرقاد ،
تركض للإجهاز على الرياح المزدحمة بالدماء ،
وعلى أهوال الرعب المصكوكة في الصلصال
أرضي حيث الآلام تنسى أمداءها
وحيث المستحيل تأخذه الدهشة من فِعْل الظمأ حين تدق ساعة الشعب

وحيث الحماسة المستنقظة من بين الأنياب
تسكن الاستقلال .

هذه اطلالات خاطفة على بعض المعاني والتداعيات المشتركة بين عدد من الشعراء الذين استجابوا لتأثيرات الثورة الجزائرية بمجموع حركتها وحركة القوى الفاعلة فيها .

ولكن علينا أن لا ننسى أن أكثر من ثلث القصائد التي أحصيناها في الفهرست تركز أضواءها على حالات فردية تتخذها ظاهرة نموذجية لأحد وجوه الثورة وتفاعلاتها .

فهرست

لبعض عناوين الكتابات المنشورة حول الجزائر والثورة الجزائرية في المجلات اللبنانية

(١٩٥٥ ـ ١٩٦٣)

أولاً ـ القصائد

اسم الشاعر	عنوان القصيدة	اسم المجلة	السنة	الشهر	الصفحة
ـ عبد الوهاب البياتي ـ بغداد	أغنية انتصار إلى مراكش وتونس	الثقافة الوطنية	١٩٥٥	ت ١ (أكتوبر)	١٨
ـ علي الحلي ـ بغداد	أعراس الثوار تحية إلى ثوار المغرب العربي الكبير	الآداب	١٩٥٥	نيسان (أبريل)	٤١
ـ ناجي علوش ـ الأردن	هولاكو الجديد حول مجازر منطقة سطيف عام ١٩٤٥	الآداب	١٩٥٥	ت ٢ (نوفمبر)	٢٢
ـ سليمان العيسى ـ دمشق	جرحنا داك الذي ينزف ناراً وكفاحاً مهداة إلى ثوار الجزائر	الآداب	١٩٥٥	آب (أغسطس)	٥ و ٦
ـ كاظم جواد ـ بغداد	أغنية إلى ريتون حول استشهاد الفتى ريتون في الجزائر	الآداب	١٩٥٥	ك ١ (ديسمبر)	٥
ـ كاظم جواد ـ بغداد	رسالة إلى صديقي من سجين عربي في الجزائر إلى رفيقته	الآداب	١٩٥٦	نوار (مايو)	٢
ـ أحمد سويد ـ بيروت	ترنيمة إلى كل أم عربية في المغرب العربي (شعر حر)	الآداب	,د!ظ	نوار (مايو)	٩
ـ أبو القاسم سعد الله ـ القاهرة	المروحة (إلى كل عربي يعيش في وطنه الكبير)	الآداب	١٩٥٦	نوار (مايو)	١٠
ـ موسى النقدي ـ بغداد	حكاية للأصدقاء	الآداب	١٩٥٦	حزيران (يونيو)	٩
ـ أبو القاسم سعد الله ـ القاهرة	ثأر وحب (إلى كل ثائر وراءه قلب يحفق)	الآداب	١٩٥٦	آذار (مارس)	٥١
ـ علي الحلي ـ بغداد	مولد الثورة الجزائرية	الآداب	١٩٥٦	تموز (يوليو)	٢٤
ـ محمد النقدي ـ بغداد	من أناشيد الثوار الجزائريين	الآداب	١٩٥٦	تموز (يوليو)	٢٥
ـ محمد شمس الدين ـ طرابلس ـ لبنان	أنشودة الجزائر	الآداب	١٩٥٦	تموز (يوليو)	٢٥
ـ زهير أحمد ـ بغداد	إلى شاعر جزائري شهيد	الآداب	١٩٥٦	تموز (يوليو)	٢٦
أبو القاسم سعد الله ـ القاهرة	انسانية (إلى سارتر في موقفه الإنساني من قضية الجزائر العربية)	الآداب	١٩٥٦	آب (أغسطس)	٤١
ـ عبد الرضا الطعان ـ باريس	هؤلاء من شمالي إفريقيا	الآداب	١٩٥٦	آب أغسطس)	٤١
ـ بدر شاكر السياب ـ بغداد	رسالة من قبر (إلى المجاهدين الجزائريين)	الآداب	١٩٥٦	أيلول (سبتمبر)	١٢
ـ محمد مهدي الجواهري ـ بغداد	يوم الجزائر	الطريق	١٩٥٦	تموز (يوليو) وآب (أغسطس)	١٥ و ١٦
ـ محمد جميل شلش ـ بيروت	نداء إلى الشرق العربي	الآداب	١٩٥٦	أيلول (سبتمبر)	٢٤
ـ جلال السمرائي ـ بغداد	الربيع في الجزائر	الآداب	١٩٥٦	أيلول (سبتمبر)	٢٨
ـ حسن الياتي ـ فيينا	الجسر الأخير (إلى المناضلين الأحرار في الجزائر)	الآداب	١٩٥٦	ت ١ (أكتوبر)	٤٨
ـ أبو القاسم سعد الله ـ القاهرة	شعارات	الآداب	١٩٥٦	ت ١ (أكتوبر)	٥٧
ـ علي الحلي ـ بيروت	في حقل الدم (رسالة من مناضل جزائري إلى أخيه في باريس)	الآداب	١٩٥٦	ت ٢ (نوفمبر)	٢٠
ـ نازك الملائكة ـ بغداد	الراقصة المدبوحة (تحية للجزائر في نضالها)	الآداب	١٩٥٦	ك ١ (ديسمبر)	١٩
ـ بشير قطي ـ عمان	مادا يريد الداخلون	الآداب	١٩٥٦	ك ١ (ديسمبر)	٢٣

تابع

اسم الشاعر	عنوان القصيدة	اسم المجلة	السنة	الشهر	الصفحة
ـ محمد النجدي ـ بغداد	رجال من الجزائر	الآداب	١٩٥٧	شباط (فبراير)	٤٠
ـ أيوب طه ـ القاهرة	أوراس	الآداب	١٩٥٧	آيار (مايو)	٢٩
ـ فاروق شوشة ـ القاهرة	يا مغرب	الآداب	١٩٥٧	حزيران (يونيو)	١٦ ـ ١٧
ـ ناجي علوش ـ الكويت	أغنية للصامدين (عن مجاهدين جزائريين)	الآداب	١٩٥٧	ت ١ (أكتوبر)	٣٩
ـ محمد الفيتوري ـ القاهرة	رسالة إلى جميلة (مستوحاة من حياة الثائرة الجزائرية جميلة بوعزة)	الآداب	١٩٥٨	ك ١ (يناير)	٤٨ و ٤٩
ـ شفيق الكمالي ـ العراق	تحية (من وحي رسالة تلقاها من رفيق يزور الجزائر)	الآداب	١٩٥٨	آذار (مارس)	٢٤
ـ نزار قباني ـ	جميلة بوجيرد	الآداب	١٩٥٨	نيسان (أبريل)	١ و ٢
ـ نجيب سرور ـ القاهرة	الجمعة الحزينة	الآداب	١٩٥٨	نيسان (أبريل)	١٢
ـ سليمان العيسى ـ حلب	من ملحمة الجزائر	الآداب	١٩٥٨	آيار (مايو)	٦ ـ ٧
ـ حسن البياتي ـ بغداد	ضحكة جميلة (عندما تلي حكم الاعدام على جميلة بوحيرد)	الآداب	١٩٥٨	آيار (مايو)	٢٣
ـ علي الحلي ـ بغداد	من جان دارك إلى بوحيرد	الآداب	١٩٥٨	حزيران ـ آب	٢٢ ـ ٢٣
ـ محمد المصري ـ دمشق	جزائرية	الآداب	١٩٥٨	نيسان (أبريل)	٨
ـ فارس قويدر ـ دمشق	جزائري (أسطورة عربية)	الآداب	١٩٥٨	ك ١ (ديسمبر)	١٦
ـ محمد البخاري	باريس في الظلام (رسالة غائب إلى زوجته)	الآداب	١٩٥٨	ك ١ (ديسمبر)	٤٣
ـ عيسى الناعوري	جميلة الجزائرية	الآداب	١٩٥٨	نيسان (أبريل)	١١
ـ عبد العزيز النعماني ـ القاهرة	السيمفونية الثائرة	الآداب	١٩٥٨	ك ١ (ديسمبر)	٥٣
ـ نازك الملائكة ـ بغداد	نحن وجميلة	الآداب	١٩٥٩	ك ٢ (يناير)	١٨
ـ صادق الصائغ ـ بغداد	غنوة وداد لجميلة بوحيرد	الآداب	١٩٥٩	ك ٢ (يناير)	١٩
ـ حسن فتح الباب ـ القاهرة	رسالة من جميلة	الآداب	١٩٥٩	نيسان (أبريل)	١٦
ـ حسن فتح الباب ـ القاهرة	العالم والحرية (أغنية من الجزائر)	الآداب	١٩٥٩	نوار (مايو)	١٩
ـ شفيق الكمالي ـ بغداد	أغنية عربية	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٣٣
ـ عبد الباسط الصوفي ـ حمص	الحقد والفولاذ (من رسائل جميلة)	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٤١
ـ خليل الخوري ـ دمشق	إلى جميلة القضية	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٦٤ ـ ٦٥
ـ الحساني حسن عبد الله ـ القاهرة	الموت الجديد	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٩٧
ـ محمود محمد كلزي ـ القامشلي	ستظل جزائرنا خضراء	الآداب	١٩٦٠	نيسان (أبريل)	٤٨
ـ سليمان العيسى ـ حلب	إلى جميلة بوباشا بطلة الجزائر الجديدة	الآداب	١٩٦٠	آب (أغسطس)	٦
ـ نجيب سرور ـ موسكو	عرس أوراس (بمناسبة اعتقال جميلة بوباشا)	الآداب	١٩٦٠	آب (أغسطس)	٧
ـ رفيق الخوري ـ بيروت	باريس والكلمات المضيئة (إلى سارتر ورفاقه)	الآداب	١٩٦٠	ك ١ (ديسمبر)	٥
ـ أحمد سويد ـ بيروت	أغنية لها (بمناسبة عيد كفاحها السابع)	الآداب	١٩٦٠	ك ١ (ديسمبر)	٧

تابع

اسم الشاعر	عنوان القصيدة	اسم المجلة	السنة	الشهر	الصفحة
ـ مالك حداد ـ الجزائر	أغنيات لمجد الجزائر ـ وقصائد مختارة ـ من ديوان «الشاعر في خطر»	الآداب	١٩٦١	آب (أغسطس)	١ ـ ٣
ـ حسن النجمي ـ قطر	قصيدة إلى الفجر	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٥٦
ـ سليمان العيسى ـ حلب	صلاة لأرض الثورة (بمناسبة لقائه في حلب بالشاعر مالك حداد)	الآداب	١٩٦١	آب (أغسطس)	٤ ـ ٥
ـ علي الحلي ـ بغداد	يا طائر الزيتون (رسالة من شاعر جزائري سجين إلى أطفاله في وهران)	الآداب	١٩٦١	ت ١ (أكتوبر)	٢٢
ـ كاظم جواد ـ بغداد	أربع قصائد إلى الجزائر الظافرة	الآداب	١٩٦٢	آيار (مايو)	٤
ـ محيى الدين فارس	الجزائر والسلام	الآداب	١٩٦٢	آيار (مايو)	٥
ـ محمد راضي جعفر ـ بغداد	من ضفاف الدم (من جزائري إلى الشاعر)	المعارف	١٩٦٢	أيلول (سبتمبر)	٣٣
	أغنية العودة (إلى الشعب الجزائري المنتصر	الآداب	١٩٦٢	حزيران (يونيو)	١٣
ـ بدر شاكر السياب ـ بيروت	ربيع الجزائر	المعارف	١٩٦٣	تموز ـ آب	٨
ـ كاتب ياسين ـ باريس	تلك هي الحياة (ترجمتها ملك أبيض العِيسَى عن الفرنسية)	الآداب	١٩٦٣	ك ٢ يناير	٣٥

القصائد عير المذكورة في الفهرست أعلاه والتي يتضمنها العدد الخاص بالثورة الجزائرية، الصادر عن مجلة «شعر» اللبنانية شتاء عام ١٩٦١.

اسم الشاعر	البلد	لغة القصيدة	اسم المترجم	عنوان القصيدة	الصفحات
يوسف الخال	بيروت	العمومية		ترابنا الستفاق	٩ ـ ١٠
شوقي أبي شقرا	بيروت	العمومية		وجه جميلة	١١
بيار اماتويل	باريس	الفرنسية		العادلون الجلادون	١٤ ـ ٢٢
محيى الدين فارس	القاهرة	العربية		أغنية خضراء إلى أوراس	٢٤ ـ ٢٧
هنري كزيا	باريس	الفرنسية	شوقي أبي شقرا	مؤامرة المتعادلين (إلى جمال الجزائري)	٢٨ ـ ٧٠
جبرا إبراهيم جبرا	بغداد	العربية		لعنة بروميتوس	٧٢ ـ ٧٥
نور الدين تيدافي	الجزائر	الفرنسية		أربع قصائد	٧٦ ـ ٨٥
نذير العظمة		العربية		فرنسا والريح المجنونة	٨٦ ـ ٩١
آلان جوفروا	باريس	الفرنسية		الإعلان الاستقلالي (إلى صراخات فرنسوا ديفران)	٩٢ ـ ١٢٢
انسي الحاج	بيروت	العربية		أربع قصائد	١٢٤ ـ ١٢٧
بيار أمانويل	باريس	الفرنسية		الغنغرينة	١٤١ ـ ١٤٤

وفي العدد كذلك مختارات من قصائد سبق نشرها للشعراء.

بدر شاكر السياب: رسالة من فقيرة
عبدالباسط الصوفي: الحقد والفولاذ
(من رسائل جميلة)
نازك الملائكة: الراقصة المذبوحة
سعدي يوسف: أرض وهران

ثانياً ـ الدراسات والأبحاث المتعلقة بالجزائر والثورة الجزائرية (باللغة العربية)

اسم الكاتب	البلد الذي أرسل منه البحث	عنوان البحث	اسم المجلة	السنة	الشهر	الصفحة
عثمان سعدي	القاهرة	مشكلة الثقافة في الجزائر	الآداب	١٩٥٥	آذار (مارس)	٥٧ ـ ٦٠
عثمان سعدي	القاهرة	الفن الشعبي في الجزائر	الآداب	١٩٥٥	تموز (يوليو)	٤١ ـ ٤٧
عثمان سعدي	القاهرة	زيدون الشهيد	الآداب	١٩٥٦	شباط (فبراير)	٥٠ ـ ٥١
عثمان سعدي	القاهرة	مأساة شعب وتبلد ضمير	الآداب	١٩٥٦	نوار (مايو)	٣ ـ ٨
افتتاحية الآداب	بيروت	الديموقراطية والإبادة	الآداب	١٩٥٦	نوار (مايو)	١
الجنيدي خليفة	بربروس ـ الجزائر	رسالة من سجين جزائري	الطريق	١٩٥٨	شباط (فبراير)	٢٥ ـ ٢٦
مغير مذكور		الجزائر العربية في طريق السيادة والاستقلال	الطريق	١٩٥٦	تموز وآب	١٧
أبو القاسم سعد الله	القاهرة	الغزل في الشعر الجزائري	الطريق	١٩٥٨	نوار (مايو)	٤٦ ـ ٤٨
عبد الله عبدالدائم	دمشق	مآثر فرنسا في الجزائر	الآداب	١٩٥٧	آذار (مارس)	٢ ـ ٣
رئيف خوري	بيروت	الحل الوحيد لقضية الجزائر	الآداب	١٩٥٧	حزيران (يونيو)	١٤ ـ ١٥
سهيل إدريس	بيروت	قضية الجزائر، التعذيب والشرف	الآداب	١٩٥٧	حزيران (يونيو)	١٨ ـ ٢٠
عبدالحميد المهري	دمشق	الجانب الإنشائي من الثورة الجزائرية	الآداب	١٩٥٧	آب (أغسطس)	٢٦ ـ ٣٠
عثمان سعدي	القاهرة	الأدب الشعبي والمقاومة الجزائرية	الآداب	١٩٥٧	آب (أغسطس)	٧٢ ـ ٧٤
أبو القاسم	القاهرة	تصميم للشعر الجزائري الحديث	الآداب	١٩٥٧	ك ١ (ديسمبر)	٢٧ ـ ٢٩
سعد الله			الآداب	١٩٥٧	ك ١ (ديسمبر)	٦٥ ـ ٧٠
عثمان سعدي	الكويت	الفلاح والثورة العربية في الجزائر	الآداب	١٩٥٩	ك ١ (ديسمبر)	٥٠ ـ ٥٤
أحمد الخطيب		الأمير عبد القادر الجزائري بطولة وشعر	الآداب	١٩٥٩	شباط (فبراير)	٤١ ـ ٤٣
خضر عباس الصالحي	بغداد	النزعة القومية المتحررة في الشعر العربي المعاصر (إشارة واسعة إلى الثورة الجزائرية)	الآداب	١٩٥٩	آذار (مارس)	٣٤ ـ ٣٨
أبو القاسم سعد الله	الجزائر	رسالة الجمعيات والنوادي	الآداب	١٩٥٩	ت ٢ (نوفمبر)	٧٤ ـ ٧٥
أبو القاسم سعد الله	القاهرة	رضا حوحو ونضال الكلمة	الآداب	١٩٦٠	ك ١ (ديسمبر)	٥٥
أبو القاسم سعد الله	الجزائر	محمد العيد كبير شعراء الجزائر	الآداب	١٩٦٠	آيار (مايو)	٤٩ ـ ٥١
عثمان سبعدي	الكويت	مولود معمّري	الآداب	١٩٦٠	آب (أغسطس) أيلول (ستمبر)	٢٨ ـ ٣١/٧٦ ـ ٧٨ ٤٤ ـ ٥١
أبو القاسم سعد الله		محاولات النقد الأدبي في الجزائر	الآداب	١٩٦٠	أيلول (سبتمبر)	٧٣ ـ ٧٤
سهيل إدريس	بيروت	الجزائر والحرية (افتتاحية الآداب)	الآداب	١٩٦٠	ت ٢ (نوفمبر)	١
عبد الله عبدالدائم	دمشق	الإنسان وأزمة الجزائر	الآداب	١٩٦٠	ك ١ (ديسمبر)	١ ـ ٤
سهيل إدريس	بيروت	على أرض الجزائر (في ذكرى انطلاقة الثورة)	الآداب	١٩٦٢	ك ١ (ديسمبر)	١ ـ ٣
ع . أ . ق .	الجزائر	الأدب العربي يحتضر في الجزائر	الآداب	١٩٦١	حزيران (يونيو)	٧٣
باسم عبدالحميد حمود	العراق	محمد ديب والثورة الجزائرية	المعارف	١٩٦١	آيار (مايو)	٥١ ـ ٥٣
المحامي	نخلة مطران بيروت	ثورة الجزائر تتكلل بالانتصار	الطريق	١٩٦٢	نيسان (أبريل)	٦ ـ ١٠
عبد الله عبد الدائم	دمشق	الجزائر المستقلة والثورة	الآداب	١٩٦٢	تموز (يوليو)	١ ـ ٢
مراقب سياسي		انتصرت الجزائر في معركة الاستقلال	الطريق	١٩٦٢	تموز (يوليو)	٢ ـ ٧
أحمد عبدالستار الجواري		عروبة الجزائر	الآداب	١٩٦٢	ك ١ (ديسمبر)	٤

ثانياً ـ الدراسات والأبحاث (باللغة العربية).

اسم الكاتب	البلد الذي أرسل منه البحث	عنوان البحث	اسم المجلة	السنة	الشهر	الصفحة
حسين مروة	بيروت	صوت الجزائر (في المؤتمر الثاني لكتاب آسيا وأفريقيا المنعقد بالقاهرة في شباط ١٩٦٢)	الطريق	١٩٦٢	آذار (مارس)	٦٧ ـ ٦٨
جليل كمال الدين	بيروت	الجزائر في ديوان شاعر (دراسة لشعر أبو القاسم سعد الله)	الطريق	١٩٦٢	ك ٢ (يناير)	٦٢ ـ ٧٦
محمد صالح الصديق	الجزائر	إلى البطل «عميروش»	الآداب	١٩٥٩	ت ١ (أكتوبر)	٧ ـ ٨

ثالثاً ـ تعليقات ومناقشات حول كتابات تتعلق بالجزائر.

د. علي سعد	بيروت	كلمة ألبير كامو «رجوع إلى تبازة» وتسجيل اعتراض على اعتبارها صفحات من الأدب الجزائري	الآداب	١٩٥٥	ت ٢ (نوفمبر)	٥٥ ـ ٦٣
عثمان سعدي	القاهرة	حول الكاموية ـ رد على تعليق د. علي سعد	الآداب	١٩٥٥	ك ١ (ديسمبر)	٦٦ ـ ٦٧
د. محمد مندور	القاهرة	تعليق أول على «افتتاحية الآداب» الديمقراطية والإبادة وعلى مقال عثمان سعدي، مأساة الجزائر وبلد الضمير العربي	الآداب	١٩٥٦	حزيران (يونيو)	٦٣ ـ ٦٥
سامي الدروبي	دمشق	تعليق ثانٍ على الافتتاحية والمقال المذكورين أعلاه				
هنري صعب الخوري	بيروت	تعليق قائد كاظم جواد وأحمد سويد وأبو القاسم سعد الله)	الآداب	١٩٥٦	حزيران (يونيو)	٦٦ ـ ٦٧
أبو القاسم سعد الله	القاهرة	تعقيب على تعليق هنري صعب الخوري حول «أسطورة المروحة»	الآداب	١٩٥٦	تموز (يوليو)	٥٨ ـ ٥٩
علي الحلي	بغداد	المروحة بين الشكل والمضمون (مداخلة بشأن بين صعب الخوري وسعد الله	الآداب	١٩٥٦	آب (أغسطس)	٥٨ ـ ٥٩
سلمى الخضراء الجيوسي	بغداد	تعليقات على قصائد البيان وجميل شلش والسمرائي	الآداب	١٩٥٦	ت ١ (أكتوبر)	٨٠ ـ ٨١
علي شلش	القاهرة	تحليل نقدي لكتابات جميلة إحدى عشرة قصيدة من منشورات دار الفكر بالقاهرة	الآداب	١٩٥٨	آيار (مايو)	٥٥ ـ ٦٠
عبدالقادر القط		نقد لمسرحية «المقاتلون» المنشورة في عدد سابق من مجلة «الآداب».	الآداب	١٩٥٧	آذار (مارس)	٧٣ ـ ٧٤
ناجي علوش	الكويت	تعليق على مقالة رئيف خوري «الحل الوحيد لقضية الجزائر»	الآداب	١٩٥٧	نوار (مايو)	١٠٦ ـ ١٠٧
محمد وهبي	بيروت	تحليل لكتاب «الثورة الجزائرية» لأحمد الخطيب	الآداب	١٩٥٩	ك ٢ (يناير)	٧٢ ـ ٧٣
صدقي إسماعيل ـ	دمشق	نقد لقصة «دريس» المترجمة والملخصة في الآداب	الآداب	١٩٥٩	أيلول (سبتمبر)	٧١ ـ ٧٢

رابعاً ـ قصص ورسائل وأبحاث باللغة الفرنسية ترجمت إلى العربية ونشرت في المجلات اللبنانية.

اسم الكاتب	البلد	اسم المترجم	عنوان البحث أو المقالة				
ألبير كامو	باريس	عثمان سعدي	عودة إلى تبازة (صفحات من الأدب الجزائري)	الآداب	١٩٥٥	ت ١ (أكتوبر)	٥١ ـ ٥٤
جان بول سارتر	باريس	سهيل إدريس	نظام الاستعمار الفرنسي بالجزائر	الآداب	١٩٥٦	حزيران (مايو)	٣ ـ ٨
آلان لالياب	باريس	غير مذكور	هذا ما شاهدناه في الجزائر من خطبة ألقيت في مؤتمر عقد في ضاحية باريس	الطريق	١٩٥٦	آذار (مارس)	٧٧ ـ ٧٨
جان بول سارتر	باريس	غير مذكور	رسالة ألقيت في المؤتمر أعلاه	الآداب	١٩٥٦	آذار (مارس)	٤٩ ـ ٥٤
كوليت وجانسون	باريس	عير مذكور	تلخيص لكتاب الأديبين الصادر ١٩٥٥ بعنوان «الجزائر الخارجة على القانون»				
جان بول سارتر	باريس	عايدة مطرجي إدريس	كتاب «الجلادون»	الآداب	١٩٥٨	نيسان (أبريل)	٣ ـ ٥
مراسل «فرنس أوبسر فاتور في الجزائر	باريس	غير مذكور	رسالة تصور فظائع الاستعمار الفرنسي	الآداب	١٩٥٧	شباط (فبراير)	٨٢
الناقد موريس نادو	باريس	الآداب	دراسة نقدية لرواية كاتب ياسين «نجمة»	الآداب	١٩٥٧	آذار (مارس)	٨ ـ ٩
مالك بن نبي	باريس	الطيب الشريف	فصول من كتاب «النزعة الأفرو ـ آسيوية»	الآداب	١٩٥٧	شباط (فبراير) آذار (مارس) ت ١ (أكتوبر)	٥٢ ـ ٥٧ ٤٤ ـ ٤٨ ٤٠ ـ ٤٥
جان بول سارتر	باريس	الآداب	مقال بعنوان «مجندون يشهدون»	الآداب	١٩٥٧	آب (غسطس)	٦ ـ ٩
كلود بورديه	باريس	الآداب	«الحطف المجرم» (حول حطف الزعماء الجزائريين)	الآداب	١٩٥٦	ك ١ (ديسمبر)	٢ ـ ٢٢
جانين أوريانو	فرنسا	سهيل إدريس	ترجمة وتلخيص لرواية «درس» مأساة إنسان الجزائر في فرنسا	الآداب	١٩٥٩	آب (أغسطس)	٣ ـ ١٢
جان بول سارتر	فرنسا	سهيل إدريس	حول كتاب فرانز فانون «معذبو الأرض»	الآداب	١٩٦٢	شباط (فبراير)	٢ ـ ٤ ٤٩ ـ ٥٣

خامساً ـ القصص والمسرحيات.

اسم الكاتب	البلد	عنوان القصة أو المسرحية				
مطاع صفدي	دمشق	المزيفون والثورة العظيمة (قصة)	الآداب	١٩٥٦	آب (أغسطس)	٤٢ ـ ٤٩
عثمان سعدي	الكويت	الشيخ حداد (قصة)	الآداب	١٩٥٨	شباط (فبراير)	٤١ ـ ٤٣
عثمان سعدي	القاهرة	اثنان وثلاثون طلقة (قصة) (إلى روح الشهيد عمار قتال)	الآداب	١٩٥٨	ت ١ (أكتوبر)	٦٢ ـ ٦٤
أحمد عكاش	(في سجون فرنسا)	الزنزانة السابعة لم تعد تجيب (قصة)	الآداب	١٩٥٨	آيار (مايو)	٤٩ ـ ٥٠
عثمان سعدي		تحت الجسر المعلق (قصة)	الآداب	١٩٥٩	نوار (مايو)	٢٥ ـ ٣٢ ٥٥ ـ ٥٦
أحمد سويد	بيروت	الجوع والضمير والليل (قصة)	الآداب	١٩٦٠	نيسان (أبريل)	٢٥ ـ ٢٧
أحمد سويد	بيروت	وعلى السفوح غرسناه (قصة)	الآداب	١٩٦٠	ك ٢ (يناير)	٥٧ ـ ٦٠
عثمان سعدي	الكويت	الثلج والشرق (قصة)	الآداب	١٩٦٠	آذار (مارس)	٣٤ ـ ٣٦

سادساً ـ المسرحيات .

«جياف» (اسم مستعار) بغداد	المقاتلون (مسرحية في فصلين)	الآداب	١٩٥٧	ك ٢ (يناير)	٦٥ ـ ٦٧
أبو العيد قاسم دودو ـ فينا	عذابات (تمثيلية في فصل واحد	الآداب	١٩٥٧	ت ٢ (نوفمبر)	٤٣ ـ ٤٥
مصطفى الحلاج ـ اللاذقية	الغضب «مسرحية في ثلاثة فصول»	الآداب	١٩٥٩	ت ١ (أكتوبر)	١٨ ـ ٢٨ ٤٥ ـ ٥٤
مصطفى الحلاج ـ اللاذقية	الغضب «مسرحية في ثلاثة فصول»	الآداب	١٩٥٩	ت ١ (أكتوبر)	٤٢ ـ ٥٣

سابعاً ـ أخبار في الصحافة اللبنانية عن نشاطات المثقفين في البلدان العربية والغربية لمساندة الثورة الجزائرية .

البلد	موضع النشاط وطبيعة النشاط أو الأحداث المنوه بها	العنوان الموضوع للخبر	اسم المجلة	تاريخ صدور العدد	الصفحة
العراق	(نداء المثقفين العراقيين)	أنقذوا الجزائر العربية	الآداب	١٩٥٦ نوار (مايو)	٧٦
لبنان	(دعوة لمساندة الثورة الجزائرية)	الجزائر العربية في طريق السيادة والاستقلال	الطريق	١٩٥٦ تموز وآب	١٧
فرنسا	(رسالة من ٣٧٥ شخصية مرفوعة لرئيس الجمهورية تحقيق سرفان شرايبر تحت عنوان «ليوتنان شرايبر» واستشهاد علي بو منجل	قصة الجزائر . . . أيضاً تصوير للمعركة المحتدمة في فرنسا حول الجرائم التي ترتكب لقمع نضال الشعب الجزائري	الآداب	١٩٥٦ نوار (مايو)	٨٢ ـ ٨٣
فرنسا	(موقف مجلة «لانيف» والمفكر موريس دوفيرجيه المؤيد لحق الشعب الجزائري	من باب : «في المجلات العالمية»	مجلة الثقافة الوطنية	١٩٥٧ نيسان (أبريل)	٦٦
فرنسا	كلود بورديه في تصديه لفرنسوا مورياك والاعتداء على سرفان شرايبر	معركة الجزائر الفكرية	الآداب	١٩٥٩ آب (أغسطس)	٦٨ ـ ٦٩
بغداد	إعلان المؤتمر الثاني لحركة أنصار السلم في العراق تضامن الشعب العراقي مع نضال الشعب الجزائري	البيان السياسي للمؤتمر الثاني لأنصار السلم	الطريق	١٩٥٩ نيسان (أبريل)	١٢١ ـ ٢٢
الجمهورية العراقية	افتتاح المؤتمر الرابع للأدباء العرب	تلخيص لكلمة مندوب الجزائر	الثقافة الوطنية	١٩٥٩ ك ٢ (يناير)	٨٧
	دورة مجلس السلم العالمي في ستوكهولم صيف ١٩٥٩	قرار بتأييد حق الجزائر بالاستقلال	الطريق	١٩٥٩ حزيران (يونيو)	٨٨
لبنان	نداء حركة السلم في لبنان الصادر يوم ١٩٦٠/١١/٢٥	تحية الإعجاب بالثورة الجزائرية ومناشدة الشعب اللبناني بمؤازرتها	الطريق	١٩٦١ ك ٢ (يناير)	٨٥
لبنان	بيان أنصار السلم في لبنان في أسبوع نصرة الجزائر	دعوة لدعم ونصرة كفاح الشعب الجزائري واستنكار المجازر الوحشية في الجزائر	الطريق	١٩٦١ ك ٢ (يناير)	٨٦ ـ ٨٨
الجزائر	نبأ مصرع مولود فرعون	ايراد النبأ وعرض لحياة وآثار الكاتب الشهيد	الطريق	١٩٦٢ آيار (مايو)	٥٧ ـ ٦١